

# Aquacel™ Ag Surgical

Hydrofiber™ Surgical Cover Dressing with Silver /  
Apósito de Cobertura Quirúrgica de Hydrofiber™  
con Plata / Pansement de recouvrement chirurgical  
Hydrofiber™ avec argent / Penso Cirúrgico de  
Hydrofiber™ com Prata / Hydrofiber™ 含銀手術覆蓋敷料 /  
Hydrofiber™ 含銀手術覆蓋敷料 / Hydrofiber™ Surgical  
커버 드레싱(은 함유)

INSTRUCTIONS FOR USE / INSTRUCCIONES DE USO / MODE  
D'EMPLOI / INSTRUÇÕES DE USO / 使用說明 / 사용 설명서

## en ENGLISH

### Product Description

Aquacel™ Ag Surgical cover dressing is a sterile post operative dressing comprising an inner (wound contact) non woven pad composed of Hydrofiber™ technology and ionic silver sliver-stitch-bonded with nylon and elastane yarns. The pad is held in place between a top layer of Hydrocolloid which is bound to an outer polyurethane film and a windowed skin contact layer consisting of polyurethane film sandwiched between two further layers of Hydrocolloid.

The outer layer of polyurethane film of Aquacel™ Ag Surgical cover dressing provides a bacterial and viral barrier to reduce the risk of infection provided the dressing remains intact and there is no leakage.

The silver in the dressing helps reduce the risk of wound infection. The highly absorbent central Hydrofiber pad absorbs and retains serosanguinous leakage and transforms into a soft gel which maintains a moist environment to support the body's healing process.

The hydrocolloid component of the dressing provides secure, skin friendly adhesion and supports non traumatic removal of the dressing while minimizing damage to the intact surrounding skin.

Aquacel™ Ag Surgical cover dressing is a waterproof, bacterial and viral barrier dressing which is designed to conform to changes in the wound/incision geometry during body movement and post operative edema.

**Indications**  
Under the supervision of a healthcare professional, Aquacel™ Ag Surgical cover dressing may be used for the management of:

Wounds healing by primary intent (e.g. traumatic and elective post operative wounds/incisions) and as an effective barrier to bacterial penetration to help reduce infection.

**Contraindications**  
Aquacel™ Ag Surgical cover dressing should not be used on individuals who are sensitive to the dressing or its components or have had an allergic reaction to the dressing or its components.

**Precautions and Observations**  
**Caution:** Sterility is guaranteed unless the pouch is damaged or opened prior to use.

This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal.

Due to the sterilization process there may be a slight odor on opening the primary packaging.

Do not apply the dressing under tension.

It is not recommended to cut the dressing.

Choose a dressing size to ensure direct contact between the wound/incision and the Hydrofiber pad. The adhesive area should not come into contact with the wound/incision.

Aquacel™ Ag Surgical cover dressing is not designed as a replacement to primary closure methods such as staples or sutures.

Should infection develop during the use of the dressing, appropriate antibiotic therapy should be initiated. The use of Aquacel™ Ag Surgical cover dressing may be continued, but the progress of the wound/incision should be monitored carefully and all treatment should be under medical supervision.

The dressing is not compatible with oil based products such as petrolatum.

While it has been observed that certain silver-containing products may cause skin discoloration following prolonged use, clinical studies with products containing Hydrofiber Technology with ionic silver have shown no such skin discoloration.

**Directions for Use**  
1. Before applying the dressing, cleanse the wound/incision site, rinse well with sterile saline and dry the surrounding skin.

2. Choose a dressing size to ensure direct contact between the wound/incision and the Hydrofiber pad.

3. Remove the dressing from the sterile pack.

4. Initially remove 3/4 of the backing paper along the length of the dressing minimizing finger contact with the central pad and the adhesive surface. Place at one side of the wound/incision line. Gently roll the dressing over the wound/incision line and mold into place.

5. Remove the remaining 1/4 backing paper and gently mold the dressing in place with hand for a secure adhesion. Do not stretch.

6. The translucent hydrocolloid backing allows the clinician to monitor the central Hydrofiber pad and assess when the dressing needs to be changed. The dressing can be left in place for up to 7 days subject to regular clinical assessment and local dressing protocol.

7. All wounds/incisions should be monitored frequently. Remove Aquacel™ Ag Surgical cover dressing when clinically indicated (i.e. leakage, excessive bleeding, suspicion of infection or at 7 days).

**To dress knee incisions. Knee should be approximately at a 30 degree angle for optimal dressing application.**

### Dressing removal

To remove the dressing, press down on the skin with one hand and carefully lift an edge of the dressing with your other hand. Stretch the dressing to break the adhesive seal and remove.

### Storage Precautions

This product is for single use only and is supplied sterile.

If the inner package is damaged, do not use the dressing.

Store at room temperature (10°C - 25°C/50°F - 77°F). Keep dry.

	7-day sustained activity test (simulated wound model)	Zone of inhibition test (spectrum of activity)
Staphylococcus aureus	✓	✓
Pseudomonas aeruginosa	✓	✓
Candida albicans	✓	✓
MRSA		✓
VRE		✓
Serratia marcescens (abtc resistant)		✓
P. aeruginosa (abtc resistant)		✓
Enterobacter cloacae		✓
Klebsiella pneumoniae		✓
Escherichia coli		✓

If further information or guidance is needed, please contact Convatec Professional Services or visit us online at [www.convatec.com](http://www.convatec.com)

Made in Dominican Republic

© 2022 Convatec Inc.

™/® indicates trademarks of Convatec Inc. AQUACEL and HYDROFIBER are registered trademarks of Convatec Inc. in the United States.

## es ESPAÑOL

Description del producto

Aquacel™ Ag Surgical apósito de cobertura es un apósito estéril

postoperatorio que se compone de una almohadilla no tejida interna (en contacto con la herida) de Tecnología Hydrofiber™ y plata iónica, cosida con

hilos de nailon y elastano. Esta almohadilla se mantiene fijada entre una capa superior de Hidrocoloide, la cual está unida a un film de poliuretano, y una capa con ventana en contacto con la piel que se compone de un film de poliuretano situado entre dos capas de Hidrocoloide.

El film de poliuretano exterior del apósito de cobertura quirúrgica Aquacel™ Ag Surgical provee una barrera antibacteriana y antivírica que reduce el riesgo de infección mientras el apósito permanece intacto y sin fugas.

La presencia de plata en el apósito contribuye a reducir el riesgo de infección de la herida.

La almohadilla central de tecnología Hydrofiber, muy absorbente, capta y retiene el exudado serosanguíneo y lo transforma en un gel blando que mantiene un medio húmedo que favorece el proceso de cicatrización del propio organismo.

El componente hidrocoloidal del apósito proporciona una adherencia segura, delicada con la piel, y facilita la retirada atraumática del apósito al mismo tiempo que minimiza el riesgo de daño de la piel perilesional intacta.

El apósito de cobertura Aquacel™ Ag Surgical es un apósito impermeable al agua, que forma una barrera antibacteriana y antivírica y está diseñado para adaptarse a los cambios en la forma de las heridas/incisiones durante el movimiento del cuerpo y el edema postoperatorio.

**Indicaciones**

Sous la supervision d'un professionnel de la santé, le pansement de recouvrement Aquacel™ Ag Surgical peut être utilisé pour soigner: Les plaies en guérison par première intention (telles que les plaies ou incisions postopératoires à la suite d'une chirurgie traumatique et élective), et en agissant comme barrière efficace contre la pénétration de bactéries aidant ainsi à réduire l'infection.

**Contra-indications**

El apósito de cobertura Aquacel™ Ag Surgical no debe utilizarse en pacientes sensibles al apósito o a sus componentes o que hayan padecido alguna reacción alérgica al apósito o a sus componentes.

**Precauciones y observaciones**

**Precaución:** Se garantiza la esterilidad, a menos que el producto esté dañado o haya sido abierto antes de usarlo.

Este dispositivo es de un solo uso y no debería re-utilizarse. La reutilización puede llevar a un mayor riesgo de infección o contaminación cruzada. Las propiedades físicas del dispositivo pueden dejar de estar en su estado óptimo para su uso previsto.

Debido al proceso de esterilización, puede percibirse un leve olor en el momento de abrir el envase primario.

Abstenerse de aplicar el apósito bajo tensión.

Abstenerse de cortar el apósito.

Seleccionar un tamaño de apósito que asegure el contacto directo entre la herida/incisión y la almohadilla de tecnología Hydrofiber. La zona adhesiva no debe entrar en contacto con la herida/incisión.

El apósito de cobertura Aquacel™ Ag Surgical no está diseñado para sustituir métodos de cierre básicos como las grapas o las suturas.

En caso de que aparezca una infección durante el uso del apósito debe iniciarse un tratamiento antibiótico apropiado. Aunque puede mantenerse el uso del apósito de cobertura Aquacel™ Ag Surgical, debe monitorizarse cuidadosamente el progreso de la herida/incisión y todo el tratamiento debe realizarse bajo supervisión médica.

El apósito no es compatible con productos de tipo oleoso como la vaselina.

Aunque se ha observado que ciertos productos que contienen plata pueden provocar decoloración en la piel debido a su uso prolongado, estudios clínicos con los productos que contienen Tecnología Hydrofiber y plata iónica no se ha observado dicha decoloración.

**Instrucciones de uso**

1. Antes de aplicar el apósito, limpiar la zona de la herida/incisión con un limpiador de heridas apropiado, enjuagar bien con solución salina estéril y secar la piel circundante.

2. Seleccionar un tamáño de apósito para asegurar el contacto directo entre la herida/incisión y la almohadilla de tecnología Hydrofiber.

3. Extraer el apósito del envase estéril.

4. Retirar inicialmente las 3/4 partes del papel protector siguiendo la longitud del apósito, reduciendo al mínimo el contacto de los dedos con la almohadilla central y la superficie adhesiva.

Colocar en uno de los extremos de la línea de la herida/incisión y desenrollar suavemente el apósito sobre dicha línea amoldándolo a la zona.

5. Retirar la 1/4 parte restante del papel protector y amoldar suavemente el apósito sobre la línea de la herida/incisión.

Amoldar el apósito sobre la lesión para obtener una adherencia segura.

Abstenerse de estirar.

6. La capa de hidrocoloido translúcido permite que el profesional sanitario monitoree la almohadilla central de tecnología Hydrofiber y evaluar cuándo es necesario cambiar el apósito.

Este puede mantenerse en la lesión durante un periodo de hasta 7 días para evaluación clínica regular y según el protocolo local para apóstitos.

7. Todas las heridas/incisiones deben ser monitorizadas frecuentemente.

Retirar el apósito de cobertura Aquacel™ Ag Surgical cuando esté clínicamente indicado (es decir, al cabo de 7 días, en presencia de fugas, sangrado excesivo, o sospecha de infección).

**Aplicación en incisiones de rodilla. Para la aplicación óptima del apósito, la rodilla debe disponerse formando un ángulo de 30 grados aproximadamente.**

**Retirada del apósito**

Para retirar el apósito debe presionarse sobre la piel con una mano y levantar cuidadosamente un borde del apósito con la otra. Estirar el apósito para vencer la fuerza adhesiva y retirar.

**Precauciones de conservación**

Este producto es para un solo uso y se suministra estéril.

Abstenerse de utilizar el apósito cuando el envase primario del producto esté dañado.

Conservar a temperatura ambiente (10°C - 25°C/50°F - 77°F).

Mantener en lugar seco.

**To dress knee incisions. Knee should be approximately at a 30 degree angle for optimal dressing application.**

### Dressing removal

To remove the dressing, press down on the skin with one hand and carefully lift an edge of the dressing with your other hand.

Stretch the dressing to break the adhesive seal and remove.

### Storage Precautions

This product is for single use only and is supplied sterile.

If the inner package is damaged, do not use the dressing.

Store at room temperature (10°C - 25°C/50°F - 77°F). Keep dry.

	Prueba de actividad sostenida durante 7 días (modelo simulado de herida)	Prueba de zona de inhibición (espectro de actividad)
Staphylococcus aureus	✓	✓
Pseudomonas aeruginosa	✓	✓
Candida albicans	✓	✓
Staphylococcus aureus Resistente a la meticilina (MRSA)		✓
Enterococcus resistente a la vancomicina (VRE)		✓
Serratia marcescens (resistente a abtc)		✓
P. aeruginosa (resistente a abtc)		✓
Enterobacter cloacae		✓
Klebsiella pneumoniae		✓
Escherichia coli		✓

Si precisa cualquier información u orientación adicional, rogamos se ponga en contacto con los Servicios Profesionales de Convatec Infotec o visítenos online en [www.convatec.es](http://www.convatec.es).

Fabricado en República Dominicana

© 2022 Convatec Inc.

™/® Indica marca registrada de Convatec Inc.

## fr.CA CANADIEN-FRANÇAIS

Description du produit

Le pansement de recouvrement Aquacel™ Ag Surgical avec argent est un pansement stérile postopératoire comprenant un îlot interne (en contact avec la plaie) non tissé fait de Hydrofiber™ et d'ions argent lié par piqûres avec du fil de nylon et d'élasthanne. Le tout est maintenu en place entre deux couches hidrocoloid

**使用说明**

- 敷贴敷料之前, 請先清洗傷口/切口部位。
- 再用無菌生理食鹽水沖洗乾淨並擦乾周圍的皮膚。
- 選擇適當的敷料尺寸, 以確保傷口/切口直接接觸親水性纖維 Hydrofiber™ 襯墊。
- 從無菌包裝中取出敷料。
- 先沿敷料長邊取下3/4的背部貼紙, 以儘量減少手指與中心襯墊及粘貼表面的接觸。放在傷口/切口線的一側。沿傷口/切口線輕柔地撫平並按傷口形狀粘貼就位。
- 取下其餘1/4的背部貼紙, 用手將敷料輕柔地按傷口形狀粘貼就位並確認粘貼牢固, 切勿拉扯。
- 透明的水膠體襯背讓臨床生能夠監測中央親水性纖維Hydrofiber™ 襯墊狀況, 以評估什麼時候需要更換敷料。根據一般臨床評估和當的敷料使用協定, 本敷料能夠在粘貼部位保留最多7天。
- 應當經常檢查所有的傷口/切口。依臨床指示 (如出現滲漏、大量出血、懷疑發生感染或已使用達7天), 應移除Aquacel™ Ag Surgical 覆蓋敷料。

敷貼膝部傷口時, 膝部應當呈大約30度角, 以便敷料敷貼。

#### 撕除敷料

取下敷料時, 請用一隻手按住皮膚, 用另一隻手小心地掀起敷料的一邊。拉起敷料以破壞粘貼密封, 然後取下。

#### 儲存注意事項

本產品僅單次使用, 且為無菌裝置。

如果產品的內部包裝出現損壞, 切勿使用敷料。

請存放在室溫下 (10°C – 25°C/50°F – 77°F)。保持乾燥。

\*超薄型多愛廣滅菌親水性敷料(衛署醫器輸字第007729號)

\*\*多愛滅菌親水性C G F 敷料(衛署醫器輸字第007434號)

	7天維持活性試驗 (模擬傷口模型)	抑制圈試驗 (活性範圍)
金黃色葡萄球菌 ( <i>Staphylococcus aureus</i> )	✓	✓
綠膿桿菌 ( <i>Pseudomonas aeruginosa</i> )	✓	✓
白色念珠菌 ( <i>Candida albicans</i> )	✓	✓
抗藥性金黃色葡萄球菌 (MRSA)		✓
抗萬古黴素腸球菌(VRE)		✓
沙雷氏黏質菌 ( <i>Serratia marcescens</i> , abtc 抗藥性)		✓
綠膿桿菌 ( <i>P. aeruginosa</i> , abtc 抗藥性)		✓
陰溝腸桿菌 ( <i>Enterobacter cloacae</i> )		✓
克雷伯氏肺炎菌 ( <i>Klebsiella pneumoniae</i> )		✓
大腸桿菌 ( <i>Escherichia coli</i> )		✓

如需更進一步的資料, 請連絡ConvaTec 專業服務部。或蒞臨我們的網站www.convatec.com。

多明尼加製造  
© 2022 年ConvaTec Inc. 版權所有  
®/™ 表示ConvaTec Inc. 的商標

#### zh 簡體中文

**产品描述**  
Aquacel™ Ag Surgical 手术含银覆盖敷料是一种无菌手术后敷料, 其内层(接触伤口)无纺布垫含有Hydrofiber™技术敷料和银离子, 由尼龙和弹性纱线缝合, 它固定在两层水胶体之间, 其中外层是由聚氨酯薄膜覆盖。

只要敷料完好无损并且沒有滲漏, Aquacel™ Ag Surgical 覆盖敷料外层的聚氨酯薄膜可阻止细菌及病毒的侵入, 降低感染的风险。

敷料中所含的银有助于降低发生伤口感染的风险。

这种高吸收亲水纤维敷料可吸收和保留血清血液的渗出液, 并转化为一种可维持湿润环境的柔软凝胶, 从而支持伤口的愈合过程。

敷料的水胶体成分安全可靠, 不伤皮肤的粘贴, 有助于无创性的更换敷料, 也最大化减少对周围正常皮肤的损伤。

Aquacel™ Ag Surgical 手术含银覆盖敷料是一种防水、可防止细菌和病毒侵入的敷料, 其设计为当身体活动和手术后肿胀时, 贴合伤口/切口的形状变化。

**适应症**  
在医疗专业人士的监督下, Aquacel™ Ag Surgical

手术含银覆盖敷料可用于处理:

伤口一期愈合 (例如, 创伤和选择性的术后伤口/切口), 和作为防止细菌穿透的有效屏障有助于减少感染。

**禁忌症**  
对该敷料或其成分敏感, 或已发生过敏反应者, 请勿使用Aquacel™ Ag Surgical 手术含银覆盖敷料。

#### 注意事项和观察结果

**注意事项:** 除非使用前外袋已经破损或打开, 否则保证无菌。

本器械仅供一次性使用, 不得重复使用。重复使用可能导致感染风险增加以及交叉污染。产品的物理特性可能不再是用途的理由。

由于“X”过程, 在打开基本包装时可能会闻到轻微的异味。

不得在拉伸敷料情况下使用。

不建议裁剪敷料。

选择敷料尺寸以确保伤口/切口直接接触Hydrofiber垫。粘贴部位不得接触伤口/切口处。

Aquacel™ Ag Surgical 手术含银覆盖敷料不能用于代替基本的闭合方法, 例如打结或缝合。

如果在使用敷料期间发生感染, 请使用适当的抗生素治疗。可以继续使用Aquacel™ Ag Surgical 手术含银覆盖敷料。

但应当严密监测伤口/切口的进展, 且所有治疗应在医疗监督下进行。

敷料不能与含油产品合并使用, 例如凡士林。

尽管已观察到某些含银产品在长期使用后可导致皮肤变色, 但对采用Hydrofiber技术的银离子产品进行之临床研究并未发现此等皮肤变色。

**使用说明**

- 在应用敷料前, 用无菌生理盐水清洗伤口/切口部位, 并擦干周围的皮肤。
- 选择敷料尺寸以确保伤口/切口直接接触Hydrofiber垫。
- 从无菌包装中取出敷料。
- 先沿敷料长边揭除3/4的背衬贴纸, 尽量减少手指与中心垫及粘胶层表面的接触, 放在伤口/切口线的一侧。沿伤口/切口线轻柔地铺平并依照体表形状粘贴就位。
- 揭除剩余的1/4背衬贴纸, 将敷料轻柔地按体表形状粘贴就位, 从而牢固地粘贴。切勿拉伸。
- 透明的水胶体片背设计有助于临床医生能够监测Hydrofiber中心垫以评估需要何时更换敷料。根据定期的临床评估和当地的敷料使用方案而定, 敷料能够在粘贴部位最多保留达7天。
- 应当经常监测所有的伤口/切口。如果出现临床指征 (如渗漏、出血过多、怀疑发生感染或使用达7天时), 应当移除Aquacel™ Ag Surgical 手术含银覆盖敷料。

敷貼膝部傷口時, 膝部應當呈大約30度角, 以便達到最佳的敷料貼敷。

#### 取下敷料

移除敷料时, 请用一只手按住皮肤, 用另一只手轻轻地提起敷料的一边。拉开敷料来撕开粘贴密封, 然后取下。

#### 儲存注意事項

该产品仅供单次使用, 且为无菌包装。

如果产品的内部包裝出現损坏, 切勿使用敷料。

在室温(10°C 25°C/50°F 77°F)下存放。保持干燥。

	7天持续活动测试 (模拟伤口模型)	抑制圈测试 (活动范围)
金黄色葡萄球菌	✓	✓
铜绿假单胞菌	✓	✓
白色念珠菌	✓	✓
MRSA		✓
VRE		✓
粘质沙雷氏菌属 (abtc抗性)		✓
铜绿假单胞菌 (abtc抗性)		✓
阴沟肠杆菌		✓
克雷伯氏肺炎菌		✓
大肠杆菌		✓

如果需要进一步的信息或指导, 请与康维德的客户服务部联络, 或访问我们的网站 www.convatec.net.cn  
製造廠名稱: ConvaTec Dominican Republic, Inc.  
製造廠地址: Carrereta Sanchez, Km. 18.5, PIUSA Industrial Park, Haina, San Cristobal, Dominican Republic.

#### 한국어

#### 제품 개요

Aquacel™ Ag Surgical 커버 드레싱은 Hydrofiber™ 기술이 구현된 안쪽 부지 패드(상처 접촉면)와 나일론 및 탄성사로 접착된 이온성 은자 스티치로 구성된 멀균 상태의 수술 후 드레싱입니다. 패드는 바깥쪽 폴리 우레탄 탄막에 접착되어 있는 하이드로콜로이드 최상단층과 치아나 있는 피부접촉층 사이에 고정되어 있으며, 피부접촉층은 두 하이드로콜로이드 층 사이에 끼워져 있는 폴리우레탄막으로 이루어져 있습니다.

드레싱이 손상되지 않고 누출이 없는 한, Aquacel™ Ag Surgical 커버 드레싱의 폴리우레탄 막은 세균과 바이러스 침투를 차단하여 감염 위험을 낮추어 줍니다.

흡수력이 뛰어난 중앙 Hydrofiber 패드가 장액혈액성 누출을 흡수, 유지 해 주며 습윤 환경을 유지 해주는 부드러운 젤로 바꿔어 인체의 치유 과정을 촉진합니다.

본 드레싱 제제의 하이드로콜로이드 구성 성분은 안전하고 피부 친화적인 접착을 가능하게 하며 상처되거나 악화되는 드레싱을 제거할 수 있게 합니다.

Aquacel™ Ag Surgical은 커버 드레싱은 세균과 바이러스 침투를 차단하는 방수 드레싱으로, 물을 음식물 때는 물론 물증이 있는 동안 상처/절개부위 형상 변화에 꼭 맞도록 설계되었습니다.

#### 효능 및 효과

Aquacel™ Ag Surgical 커버 드레싱은 의료 전문가의 감독 하에 아래와 같은 증상 관리 용도로 사용할 수 있습니다:  
1 차 목적(예: 외상성 및 긴급하지 않은 수술, 상처/절개부위)에 의한 상처 치유 감염을 줄이기 위해 세균 침투를 막는 효과적인 차단막으로서의 상처 치유.

#### 기술 사항

이 드레싱 또는 그 구성 성분에 민감하거나 알레르기 반응을 보인 적이 있는 사람에게는 Aquacel™ Ag Surgical을 사용하지 마십시오.

사전 주의 사항 및 관찰 사항  
주의: 사용 전 포장이 파손되었거나 개봉되어 있다면 그 드레싱은 더 이상 무균 상태가 아닙니다.

이 제품은 일회용 제품이며, 재사용할 수 없습니다. 재사용 시 감염 및 교차오염의 위험성이 높아 질 수 있으며, 제품의 물질적 특성이 사용 목적을 위한 최적의 상태가 아닐 수 있습니다.

멀균 처리로 인해 1 차 포장 개봉 시 약간의 냄새가 날 수 있습니다.

드레싱을 자르는 것은 권장하지 않습니다.

상처/절개부위와 Hydrofiber 패드가 직접 닿을 수 있는 드레싱 크기를 선택하십시오. 접착 부분이 상처/절개부위와 닿아서는 안됩니다.

Aquacel™ Ag Surgical은 스테이플 풀이니 봉합사와 같은 1 차 병합 방법을 대체하기 위한 용도로 고안된 것이 아닙니다.

드레싱 사용 중 감염이 발생하면 적절한 항생제를 사용하기 시작해야 합니다. 감염된 상처/절개부위에 Aquacel™ Ag Surgical 커버 드레싱을 계속 사용할 수도 있지만, 상처/절개부위의 경과를 주의 깊게 지켜보아하고 모든 치료를 의료진의 감독 하에 수행해야 합니다.

드레싱은 바셀린과 같은 유성 제품들과 병용할 수 없습니다. 음을 함유한 특정 제품들은 장기적으로 사용하는 경우 피부 변색을 유발할 수 있다고 알려진 반면, Hydrofiber 기술로 제작된 이온성 은을 함유한 제품을 대상으로 실시한 임상 시험에서는 피부 변색이 전혀 나타나지 않았습니다.

1. 드레싱을 적용하기 전, 상처/절개부위를 세척하고 멀균 식염수로 잘 헹군 후 주변 피부를 건조시킵니다.

2. 상처/절개부위와 Hydrofiber 패드가 직접 닿을 수 있는 드레싱크기를 선택하십시오.

3. 멀균 편에서 드레싱을 꺼내십시오.

4. 처음에는 드레싱 길이 방향을 따라 웃이면 박리지를 3/4 정도만 벗겨 내 중앙 패드와 접착면에 최대한 손가락이 달지 않게 하십시오. 상처/절개 선의 한쪽에 드레싱을 다고, 상처/절개 선 위에서 살살 퍼서 제자리에 고정시킵니다.

5. 웃이면 박리지의 나머지 1/4를 벗겨낸 후 손으로 드레싱을 부드럽게 제자리에 고정시키며 접착하도록 하십시오. 잡아당겨 늘리지 마십시오.

6. 하이드로콜로이드 웃이면 반투명 재질로 되어 있어 의사는 중앙 Hydrofiber 패드를 지속적으로 관찰하여 드레싱 교체가 필요할 시기를 쉽게 파악할 수 있습니다. 정기적 임상 평가와 해당 지역의 드레싱 규정에 따라 드레싱은 최대 7일까지 사용 가능 합니다.

7. 모든 상처/절개부위의 상태를 자주 관찰해야 합니다. 임상적으로 필요한 경우(예: 누출, 과도한 출혈, 감염 의심, 7일째)에는 Aquacel™ Ag Surgical 커버 드레싱을 제거하십시오.

무릎 절개부위를 드레싱하려면, 최적의 드레싱을 위해 무릎을 약 30도 정도 굽혀야 합니다.

#### 드레싱 제거

드레싱을 제거하려면, 한 손으로 피부를 누르고 다른 손으로는 드레싱 가장자리를 조심스럽게 들어올린 후, 드레싱을 늘려서 접착부를 떠내 내십시오.

보관 시 주의 사항  
본 제품은 1회용 제품이며, 멀균된 상태로 제공됩니다.

내부 포장이 훼손된 경우 드레싱을 사용하지 마십시오.

실온 (10°C – 25°C/50°F – 77°F)에서 보관하십시오. 건조하게 보관하십시오.

자세한 정보 또는 지침이 필요한 경우, ConvaTec Professional Services로 연락하시거나, 당시 웹사이트 www.convatec.com을 방문하십시오.

#### 제조국: 도미니카 공화국

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™는 ConvaTec Inc. 의 상표입니다.

Do not re-use / No reutilizar / Ne pas réutiliser / Não reutilizar / 一次性使用 /  
切勿重複使用 / 재사용 금지

#### STERILE R

Sterilized using irradiation / Esterilizado utilizando radiación / Produit stérilisé par radiation / Esterilizado por irradiação / 辐照灭菌 / 輻射滅菌 / 방사선(감마)멸균

Consult instructions for use or consult electronic instructions for use / Consulte las instrucciones de uso o las instrucciones de uso electrónicas / Consulter le mode d'emploi ou consulter le mode d'emploi électronique / Consulte as instruções para utilização ou as instruções para utilização eletrônica / 查阅使用说明或查阅电子使用说明 / 查閱電子版使用說明 / 사용 지침을 참조하거나 전자 사용 지침을 참조하십시오